

revista rotaria

AÑO 8 No. 47
SEPTIEMBRE-OCTUBRE 2013

BOLIVIA / COSTA RICA / ECUADOR
EL SALVADOR / GUATEMALA
HONDURAS / NICARAGUA / PANAMÁ
PARAGUAY / REP. DOMINICANA
URUGUAY / VENEZUELA
www.revistarotaria.com

¡TE ENCANTARÁ!



CONVENCIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL
Sídney
Australia 1-4 Junio 2014

CAMBIA ROTARY



El presidente de Rotary International, Ron D. Burton, invita a profesionales y líderes jóvenes, rotaractianos y rotarios, a uno de los cinco eventos especiales para las Nuevas Generaciones que tendrán lugar en 2013-2014:

India	5-6 de octubre
Uganda	4-5 de noviembre
Argentina	15 de marzo
Estados Unidos	28-30 de marzo
Inglaterra	14 de abril

Estas conferencias culminarán en junio con una celebración en la Convención de Rotary en Sídney.

INVOLUCRA A LAS NUEVAS GENERACIONES

Más información sobre las Conferencias Presidenciales para las Nuevas Generaciones en [facebook.com/rotarypresident](https://www.facebook.com/rotarypresident).

Rotary



ROTARY INTERNATIONAL

| DIRECTIVA 2013/2014 |

Presidente / **RON D. BURTON**

NORMAN, OKLAHOMA, EE.UU.

Presidente-electo / **GARY C.K. HUANG**

TAIPEI, TAIWAN

Vice Presidente / **ANNE L. MATTHEWS**

COLUMBIA EAST, S.C., EE.UU.

Tersorero / **ANDY SMALLWOOD**

GULFWAY-HOBBY AIRPORT (HOUSTON), TEXAS, EE.UU.

| DIRECTORES |

ANN-BRITT ÅSEBOL | FALUN-KOPPARVÄGEN, SUECIA

JOHN B. BOAG | TAMWORTH NORTH, AUSTRALIA

JACQUES DI COSTANZO | MARSELLA C. DE L'ETOILE, FRANCIA

CELIA ELENA CRUZ DE GIAY | ARRECIFES, ARGENTINA

MARY BETH GROWNEY S. | MADISON WEST, Wis., EE.UU.

SEIJI KITA | URAWA EAST, JAPÓN

HOLGER KNAACK | HERZOGTUM LAUENBURG-MÖLLN, ALEMANIA

LARRY A. LUNSFORD | KANSAS CITY-PLAZA, Mo., EE.UU.

TAKESHI MATSUMIYA | CHIGASAKI-SHONAN, JAPÓN

GIDEON PEIPER | RAMAT HASHARON, ISRAEL

P.T. PRABHAKAR | MADRAS CENTRAL, INDIA

STEVEN A. SNYDER | AUBURN, CALIF., EE.UU.

BRYN STYLES | BARRIE-HURONIA, ONT., CANADÁ

MICHAEL F. WEBB | MENDIP, INGLATERRA

SANG KOO YUN | SAE HANYANG, COREA

Secretario General | **JOHN HEWKO**

CLUB ROTARIO DE KIEV, UCRAANIA

LA FUNDACIÓN ROTARIA

| CONSEJO DE FIDEICOMISARIOS 2013/2014 |

Chairman | **DONG KURN LEE**

SEUL, COREA

Chairman-electo | **JOHN KENNY**

GRANGEMOUTH, ESCOCIA

Vice Chairman | **MICHAEL K. MCGOVERN**

SOUTH PORTLAND-CAPE ELIZABETH, MAINE, EE.UU.

FIDEICOMISARIOS

MONTY J. AUDENART | RED DEER EAST, ALTA., CANADÁ

NOEL A. BAJAT | ABBEVILLE, LA., EE.UU.

KALYAN BANERJEE | VAPI, INDIA

STEPHEN R. BROWN | LA JOLLA G. TRIANGLE, CALIF., EE.UU.

ANTONIO HALLAGE | CURITIBA-LESTE, BRASIL

JACKSON SAN-LIEN HSIEH | TAIPEI SUNRISE, TAIWAN

RAY KLINGSMITH | KIRKSVILLE, Mo., EE.UU.

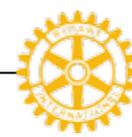
SAMUEL F. OWORI | KAMPALA, UGANDA

KAZUHIKO OZAWA | KANAGAWA, JAPÓN

IAN H.S. RISELEY | SANDRINGHAM, AUSTRALIA

JULIO SORJÚS | BARCELONA CONDAL, ESPAÑA

STEPHANIE A. URCHICK | CANONSBURG-HOUSTON, EE.UU.



revista rotaria

SEPTIEMBRE / OCTUBRE, 2013 - Año 8 No.47

Depósito legal pp 9200 89

Revista Regional Oficial de Rotary International.

Aprobada, certificada y prescrita por RI.

CONSEJO EDITORIAL

JAMIL DUNIA

LUIS FELIPE VALENZUELA

GUSTAVO GROSS

GUSTAVO DE OBALDÍA

CARLOS JAVIER UGARTE

GOBERNADORES DISTRITALES 2013-2014

José Rafael Bolaños Sequera | 4240 |

COSTA RICA, EL SALVADOR, NICARAGUA Y PANAMÁ

Jesús Melgar Arteaga | 4690 | BOLIVIA

Rafael Quintero | 4400 | ECUADOR

Carmen Martínez de Villalta | 4250 | HONDURAS Y GUATEMALA

Marina Petrovic | 4845 | ARGENTINA Y PARAGUAY

Luis Peña Soto | 4060 | REP. DOMINICANA

Douglas Duarte | 4970 | URUGUAY

Antonio Nocetti | 4980 | URUGUAY

Simón Lucena Hernández | 4370 | VENEZUELA

Filiberto Ramírez | 4380 | VENEZUELA

REVISTA ROTARIA

Rotary Torbes, Distrito 4380, Apartado Postal 717

San Cristóbal, Edo. Táchira, 5001-A, Venezuela

Teléfono: (58)(276)3919192/3919194

Fax: (58)(276)3919193

E-mail: nuevarevistarotaria@gmail.com

www.revistarotaria.com

COMITÉ EJECUTIVO

☎Fouad Souki Yordi | PRESIDENTE FUNDADOR

Carlos Javier Ugarte Gil | PRESIDENTE EJECUTIVO

Humberto Chacón Rivas | VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Federico Aguirre | DIRECTOR DE FINANZAS

Alexis Ortiz R. | DIRECTOR SECRETARIO

Nelson Mora | DIRECTOR DE PUB. Y MERCADEO

Pedro Trejo | DIR. DE RELAC. INTERINSTITUCIONALES

Guillermo Torres G. | DIR. DE TECNOLOGÍA E INFORMÁTICA

José A. Morales | DIRECTOR DE PROYECTOS Y SERVICIOS

Arturo Álvarez Hernández | DIRECTOR DE CIRCULACIÓN

[arturo.alvarez53@gmail.com]

María del R. Tamayo de Souki | EDITOR-GERENTE

Carlos Javier Ugarte | PRESIDENTE ROTARY TORBES

REDACCIÓN Y TRADUCCIONES

Elkin J. Calle Cortés

Diosayra Urbina, C.N.P. 7412

DESEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Elkin J. Calle Cortés [Estudiográfico]

IMPRESIÓN

Litho Arte, C.A., San Cristóbal, Venezuela

Teléfono: (58)(276) 341 95 26

TIRAJE

10.800 ejemplares

[PUBLICACIÓN SIN VALOR COMERCIAL]

contenido

Mensaje del Presidente | 04

Página del editor

- El Objetivo de Rotary/ | 05

- Editorial | 05

Rotary al Día:

- Gates incrementa su apoyo a la lucha

contra la polio | 06

- Rostros de Rotary:

Nuevos Fiduciarios asumen cargos | 07

- Convención de RI: Casa de la Amistad /

Marsupiales | 08

- Mensaje del Presidente de los Fiduciarios

de La Fundación Rotaria | 08

Invitación a la Convención de 2014:

- ¡Sídney les encantará! | 09

Rotary Basics:

- Aproveche al máximo su afiliación;

Conéctese para hacer el bien | 13

Gobernadores 2013-2014:

- Nuestros máximos líderes

distritales | 21

Salud:

- Sobrevivir la supervivencia | 22

Temas de interés:

- Clima extremo | 25

Mensaje de Celia Cruz de Giay:

- Directora de RI 2013-2015 | 26

Clubes en acción:

- Nuestra obra rotaria | 27

nuestraportada



Disfruta de un espectáculo en el célebre Teatro de la Ópera, practica surf en Bondi Beach o pasea por Manly Beach, sube al Puente de la Bahía o admira a los koalas, kookaburras y canguros en el Zoológico de Taronga... ¡Sídney te encantará! Prepárate para la Convención de RI en Australia, del 1 al 4 de junio de 2014.

LOS ARTÍCULOS SON EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD DE SUS AUTORES. LOS CONCEPTOS EXPRESADOS NO CONSTITUYEN NECESARIAMENTE LA OPINIÓN DE ROTARY INTERNATIONAL O DE LOS EDITORES DE LA REVISTA ROTARIA.



En la Web:
Puede consultar los discursos así como otras informaciones relacionadas con el Presidente Sakuji Tanaka, visitando:
www.rotary.org/president

Estimados compañeros rotarios:

COMO DIJO PAUL HARRIS, “Este es un mundo cambiante: hay que estar dispuestos a cambiar con él, y reescribir la historia de Rotary otra vez”. Aunque nunca sabremos la reacción de Paul ante esta era de Internet, creo que habría favorecido no sólo tener un sitio web, sino tener el mejor posible, para estar al día con los avances en la tecnología y responder siempre a las necesidades de los rotarios.

Me llena de orgullo anunciar que, después de un rediseño que ha tardado dos años desde su conceptualización hasta su finalización, el nuevo rotary.org ha salido al aire y está en funcionamiento en todo el mundo. Se incorporaron muchas de las funciones que pidieron los rotarios, sobre todo mejores funciones de búsqueda y navegación, nuevas formas de conectarse con sus compañeros, y una experiencia más personalizada que le llevará a la información que le interesa.

La nueva página web es en realidad dos sitios: uno para la familia de Rotary, y otro para las personas interesadas en conocer más sobre Rotary. En calidad de socio, al crear una cuenta e iniciar su sesión, tendrá acceso a una serie de herramientas nuevas para los clubes, como Rotary Club Central, que es una manera eficiente y eficaz de establecer metas, hacer seguimiento de su progreso y mantener la continuidad administrativa. También podrá organizar o unirse a un grupo de Rotary; en este foro de discusión interactiva, los rotarios con intereses comunes podrán intercambiar ideas y experiencias y beneficiarse de las experiencias de sus pares de todo el mundo. Es una herramienta maravillosa que nos permite aprender directamente de otras personas que han participado en proyectos similares a los que planificamos.

Para los no rotarios, el nuevo sitio mostrará lo que Rotary es y lo que hacemos, destacando el carácter singular de la organización y cómo fortalecen los clubes rotarios sus comunidades. Los usuarios podrán apreciar una instantánea de los diferentes proyectos de Rotary en las áreas de servicio, obtener más información sobre el funcionamiento de nuestra entidad y explorar formas de participar.

Estoy muy emocionado con esta nueva ventana al mundo de Rotary y los invito a todos a visitar, explorar y aprender, a medida que escribimos la historia de Rotary, una y otra vez, juntos.

Ron Burton
Presidente de Rotary International
2013/2014



EL OBJETIVO DE ROTARY

Formulado por primera vez en 1910 y adaptado a través de los años a medida que la misión de Rotary se ampliaba, suministra una definición sucinta de los propósitos de la organización y de las responsabilidades individuales que atañen a todo socio de un club rotario. **EL OBJETIVO DE ROTARY** es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna y, en particular, estimular y fomentar:

PRIMERO: El desarrollo del conocimiento mutuo como ocasión de servir;

SEGUNDO: La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil, y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad;

TERCERO: La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida tanto privada como profesional y pública.

CUARTO: La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio.

La Prueba Cuádruple

De lo que se piensa, se dice o se hace:

- 1] ¿Es la verdad?
- 2] ¿Es equitativo para todos los interesados?
- 3] ¿Crearé buena voluntad y mejorará amistades?
- 4] ¿Será beneficioso para todos los interesados?



Rotary y la Juventud

PREPARAR A LA JUVENTUD para que participe en el trabajo con los rotarios, ayudarles a despertar sus vocaciones y capitalizar sus innatas virtudes, fomentarlas y aplicarlas al desarrollo de una idea de servicio, ha sido siempre el objetivo de Rotary con las Nuevas Generaciones. Ya lo señalaba el presidente de RI, William Robbins, por el año 1962 al presentar el programa de Clubes Interact cuando recordaba a los rotarios la responsabilidad de dar no sólo capacidad directiva a la presente generación, sino la necesidad de proveer también las bases para la acción constructiva de la próxima generación de dirigentes, capaz de tomar la antorcha sin detenerse jamás.

Las Nuevas Generaciones en Rotary hacen referencia a los programas previstos para la Juventud, tales como Interact, Rotaract, Seminarios de Rotary para Líderes Jóvenes (RYLA), e Intercambio de Jóvenes. Una institución que constituye el tronco más joven de la Familia de Rotary interesada en la labor social de servir e intervenir en actividades rotarias a nivel de club y de distrito, siendo reconocidos como valiosos “colaboradores en el servicio” y parte importante de la Organización.

En 2010 el Servicio a las Nuevas Generaciones se convirtió en la quinta Avenida de Servicio, según el artículo 5 de los Estatutos prescritos a los clubes rotarios, donde se reconocen los cambios positivos implementados por los adultos jóvenes a través de actividades para el desarrollo del liderazgo, la participación en proyectos de servicio en la comunidad e internacional, y programas de intercambio que enriquecen y fomentan la paz mundial y la comprensión. Un eslabón fundamental que los clubes rotarios están comprometidos a respaldar permitiendo su actuación en las diversas actividades así como proporcionando programas y recursos que los apoyen.

No puede olvidarse que el éxito y el futuro de Rotary deben ir de la mano de las generaciones del mañana. Es oportuno entonces, al celebrar el Mes de las Nuevas Generaciones, incluir el apoyo a los jóvenes y adultos jóvenes en los comités existentes, o considerar la creación de un Comité de Nuevas Generaciones; promover el Servicio a las Nuevas Generaciones al incluir sus artículos en el boletín de club, o difundiendo en los medios locales los proyectos de servicio de Interact y Rotaract, entre otros.

La Avenida de Servicio a las Nuevas Generaciones reconoce la colaboración excepcional de los rotarios con los jóvenes y adultos jóvenes, sin embargo, exhorta a los clubes a continuar sus esfuerzos para atraer a la juventud y extender aún más su influencia sobre ella, al tiempo que destaca la responsabilidad de apoyarles en su desarrollo profesional y personal y, a su vez, reconocerles sus aspiraciones propias.

Son indudables los beneficios de fomentar la participación de la Juventud en Rotary a través de los programas para las Nuevas Generaciones y la posibilidad de convertirlos en las futuras generaciones de líderes. Rotary sigue manteniendo fe absoluta en los jóvenes de hoy, de mañana y de siempre; en los adolescentes de Interact y en los muchachos de Rotaract, porque permanece la convicción de que las jóvenes manos que se abren para alcanzar un juguete al niño, o las que empuñan la brocha para pintar el aula de una escuela, son las manos nuevas que se extienden también para socorrer al enfermo, al anciano, al desvalido, o para realizar siempre una obra de bien.

Gates incrementa su apoyo a la lucha contra la polio

INICIADA EN 1988, la Iniciativa de Erradicación Global de la Poliomielitis (IEGP) representa el mayor proyecto coordinado de salud pública a nivel internacional hasta la fecha. Sus logros han sido monumentales: Los casos de poliomielitis se redujeron de 650 en 2011 a 223 en 2012. Hasta el 19 de junio, se habían registrado sólo 69 casos este año.

En la ofensiva final para erradicar la enfermedad, Rotary International y la Fundación Bill y Melinda Gates, han ampliado su colaboración en la recaudación de fondos, lo que permitirá el ingreso de más millones de dólares a la campaña.

En el momento en que más de 19.000 rotarios procedentes de 160 países se reunieron en Lisboa, Portugal, para la Convención de RI de 2013, el Director de la Fundación Gates, Jeff Raikes, anunció que dicha Fundación aportará el doble por cada nuevo dólar que Rotary se comprometa a aportar a la erradicación de la poliomielitis, con un tope máximo de 35 millones de dólares al año hasta 2018.

El esfuerzo conjunto, conocido como *End Polio Now—Make History Today* (Acabemos la polio Ya—Hagamos Historia Hoy), forma parte de la campaña orientada a recaudar US\$ 5,5 mil millones entre el 2013 y el 2018, destinados a apoyar la Erradicación de la Polio y el Plan Estratégico Final que desarrollan la Organización Mundial de la Salud, UNICEF, los Centros de EE.UU. para el Control y Prevención de Enfermedades, la Fundación Gates y Rotary International con miras a acabar con el virus en el 2018.

Los aportes comprometidos dentro del nuevo plan, anunciado en abril, alcanzaron un total de US\$ 4 mil millones al 19 de junio de 2013. Esto deja como faltante la suma de US\$ 1.500 millones, que deben ser conseguidos, de lo contrario, los niveles de inmunización en los países que continúan afectados por la polio disminuirán. Si permitimos que la enfermedad vuelva a reaparecer, en apenas una década más de 200.000 niños en todo el



mundo podrían resultar paralizados cada año a causa del virus.

“Vamos a combinar las fortalezas que aporta la plataforma de Rotary con nuestros recursos para, conjuntamente con nuestros demás aliados en la IEGP, conseguir no sólo poner fin a una enfermedad sino cambiar para siempre el aspecto de la salud pública”, dijo Raikes.

En 2007, la Fundación Gates aportó a La Fundación Rotaria una subvención-desafío de US\$100 millones destinados a la erradicación de la polio, y en 2009 la

incrementó a 355 millones. Por su parte, Rotary acordó recaudar US\$200 millones en fondos para el 30 de junio de 2012.

“Como siempre hacen los rotarios, esa vez también excedieron las expectativas al lograr recaudar más de lo establecido como meta (228,7 millones de dólares), y además cumpliendo con el desafío antes de lo previsto”, señaló Raikes. “La Fundación Gates les reconoció dicho logro con un aporte adicional de US\$50 millones. Vuestros esfuerzos han sido una fuente de impulso y motivación, y siempre

El compromiso

A partir de 2013 hasta 2018, por cada US\$ que Rotary aporte a la Organización Mundial de la Salud y a UNICEF en calidad de apoyo directo a las labores de inmunización de la polio, la Fundación Bill & Melinda Gates aportará el doble (hasta un máximo de 35 millones de dólares por año).

US\$25 TU DONATIVO

+ \$50 FUNDACIÓN GATES

US\$75 CONTRIBUCIÓN TOTAL OBJETIVA

Cantidad que alcanza para cubrir

150 CHALECOS PARA VOLUNTARIOS

Los chalecos de color amarillo brillante sirven para que quienes ayudan en vacunados reconozcan con facilidad al equipo de voluntarios y trabajadores de la salud.

75 PORTA VACUNAS

La vacuna oral antipolio debe conservarse refrigerada para que no pierda su efectividad.

600 MARCAS CON TINTA PURPURA

Los dedos de los pequeños se marcan con tinta púrpura para identificar que ya han sido inmunizados.

nos hemos sentido orgullosos de acompañarlos en el empeño”.

Entre otros puntos destacados dentro de la Convención de 2013 en relación con la erradicación de la poliomielitis se incluye el anuncio hecho por uno de los miembros de la Sociedad Arch C. Klumph de La Fundación Rotaria a propósito del compromiso adquirido de contribuir con PolioPlus como parte del esfuerzo que implica Acabemos la Polio Ya—Hagamos Historia Hoy.

Sir Emeka Offor, de Nigeria, anunció una donación de US\$1 millón, la primera contribución hecha dentro de la recientemente ampliada alianza entre Rotary y la Fundación Gates.

“No hay razón por la que ningún niño deba volver a sufrir alguna vez a causa de esta terrible, aunque prevenible, enfermedad”, dijo Offor, vicepresidente ejecutivo del Grupo Chrome (conglomerado de servicios de gas y combustible diesel con sede en la ciudad de Abuja) y fundador de la Fundación Sir Emeka Offor, cuya principal área de enfoque es la reducción de la pobreza a través de programas de educación y alfabetización en las comuni-

dades más pobres de África Occidental. “Espero que mi aporte a PolioPlus inspire a otros contribuyentes a hacer lo propio en apoyo a la lucha que busca poner fin a la polio en Nigeria, y en todo el mundo.”

[MEGAN FERRINGER Y DAN NIXON]

Rostros de RI: Nuevos fiduciarios de LFR asumieron cargos

Tres nuevos fiduciarios, nombrados por el Presidente de Rotary International, Ron D. Burton, a fin de completar los quince miembros que integran el Consejo de Fiduciarios de La Fundación Rotaria, asumieron oficialmente sus cargos el pasado 1 de julio y prestarán servicio por un período de cuatro años.



Monty J. Audenart
Rotary de Red Deer East
Atlanta, Canadá

Monty J. Audenart, es dentista y miembro de la Academia de Odontología Pierre Fauchard y de la Academia Internacio-

nal de Odontología. Es además miembro fundador de la Orquesta Sinfónica de Red Deer y director de la organización ShelterBox Canadá. Ha sido merecedor de la Medalla Queen's Golden Jubilee y del Premio de Reconocimiento de la Alcaldía por servicio voluntario distinguido. Rotario desde 1987, Audenart ha servido dentro de Rotary International como vicepresidente, director, miembro del Comité Ejecutivo de la Directiva de RI, moderador asistente y moderador en la Asamblea Internacional, líder de capacitación de RI, coordinador regional de membresía de RI, coordinador zonal de membresía de RI y gobernador de distrito. Fundó el Grupo de Acción Rotaria de Voluntarios Dentales. Él y su esposa, Liz, son contribuyentes mayoritarios y miembros fundadores de la Sociedad de Legado de La Fundación Rotaria.



Noel A. Bajat
Rotary Club of Abbeville,
La., EE.UU.

Noel A. Bajat es presidente y director ejecutivo de Abbeville Building and Loan. Ha ocupado varios cargos ejecu-

tivos en diversas organizaciones cívicas. Rotario desde 1976, Bajat ha servido dentro de RI como vicepresidente y director, coordinador regional de La Fundación Rotaria, representante del presidente de RI, asesor nacional del Fondo Permanente, líder de capacitación de RI, miembro y coordinador zonal de grupos de tarea y gobernador distrital. Representó a su distrito en el Consejo de Legislación de 2004. Bajat ha recibido el Premio Dar de Sí antes de Pensar en Sí de RI, la Mención por Servicio Meritorio y el Premio por Servicios Distinguidos que otorga

DATOS ESTADÍSTICOS

Rotarios: 1.215.679*
Clubes: 34.380*

Rotaractianos: 227.677
Clubes: 9.899

Interactianos: 358.110
Clubes: 15.570

Agrupaciones de Rotary: 95

Grupos de Rotary para Fomento de la Comunidad: 7.498
Miembros: 172.454

Datos al 5 de abril de 2013, excepto (*), al 31 de marzo de 2013.

FUTURAS CONVENCIONES

Sidney, Australia [2014]

SEDES TENTATIVAS

São Paulo, Brasil [2015]

Seul, Corea [2016]

La Fundación Rotaria. Él y su esposa, Helen, son Contribuyentes Mayoritarios, Benefactores y miembros fundadores de la Sociedad de Legado de La Fundación Rotaria.



Kalyan Banerjee
Rotary Club de Vapi, India.

Kalyan Banerjee es presidente de la firma United Phosphorus, Bangladesh y director de United Phosphorus Ltd. y Uniphos Agro Industries Ltd.

Ha sido miembro de la Sociedad Americana de Química y del Instituto Indio de Ingenieros Químicos. También ha sido presidente del Capítulo de Gujarat de la Confederación de Industrias de la India. Banerjee se unió a Rotary en 1972 y se ha desempeñado como presidente de RI, director, fiduciario de La Fundación Rotaria, miembro del Comité Ejecutivo de la Junta Directiva de RI, líder del grupo de discusión de la Asamblea Internacional, presidente de grupos de tarea y gobernador distrital. También fue presidente de la publicación oficial *The Rotary*.

Convención de RI 2014 Billabong

LOS AUSTRALIANOS llaman Billabong a los “brazos muertos”, pequeños lagos en forma de herradura que se forman cuando un río corta el cuello de un meandro para acortar su curso. Durante la estación húmeda, los billabong cobran vida y congregan a una gran variedad de animales.

Los rotarios que asistan a la Convención de RI en Sidney del 1 al 4 de junio

también dispondrán de su propio punto de reunión: la Casa de la Amistad Billabong. El billabong estará situado en el Sydney Showground Dome (estructura que, por sus 97 metros de diámetro, es la mayor cúpula del hemisferio sur). Tom Sweeney, director teatral y socio del Club Rotario de Crows Nest, será el maestro de ceremonias del programa de espectáculos.

Los visitantes del Billabong disfrutarán de demostraciones de esquilado de ovejas, muestras culturales de aborígenes australianos e isleños del pacífico, desfiles de moda y un zoo con animales australianos. Si necesitan un descanso después de las actividades, podrán dirigirse al cibercafé o a la zona WiFi.

El Billabong es un espacio diseñado para que los rotarios se relacionen e intercambien ideas. Allí encontrarán mostradores con información sobre proyectos y agrupaciones rotarias, el Centro de Recursos de Rotary, mostradores con información sobre viajes y atracciones turísticas,



foto: DAVID TILIFF (Wikipedia.org)

cas, y vendedores de diversos productos australianos.

Los marsupiales

AUNQUE PARECEN osos de peluche, los koalas no son osos, sino uno de los más de 140 marsupiales australianos. Durante su visita a Sídney para la Convención de

RI del 1 al 4 de junio de 2014, podrá viajar al cercano Featherdale Wildlife Park, incluido en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, para ver koalas y otros animales en su ambiente natural.

Los marsupiales se caracterizan por un corto desarrollo en el útero materno y completan gran parte de su crecimiento agarrados a las glándulas mamarias de una bolsa marsupial. Sin embargo, las crías de los mamíferos placentados se desarrollan más tiempo en el útero y nacen mucho más desarrollados, pudiendo algunos incluso andar a los pocos minutos de su nacimiento.

Aunque los identificamos con Australia, un estudio realizado en 2010 sugiere que el origen de los marsupiales está en Sudamérica, desde donde pasaron a Australia a través de la Antártida hace 80 millones de años. Al separarse los continentes, los marsupiales evolucionaron independientemente y hoy Australia cuenta con tantas especies de marsupiales como de mamíferos placentados. Los marsupiales americanos no tuvieron tanta suerte y en Norteamérica sólo sobrevivió uno, la zarigüeya.

Otros marsupiales australianos son los canguros, wallabíes, bandicuts y wombats. El diablo de Tasmania, el marsupial carnívoro de mayor tamaño, sólo vive en el estado insular de Tasmania. Los asistentes a la Convención podrán ver algunos de estos animales en el Billabong, nombre que se le dará a la Casa de la Amistad durante la Convención. [DIANA SCHOBERG] [Inscríbese para asistir a la Convención de RI de 2014 en Sídney en <http://www.riconvention.org/es>].

Acabemos la Polio Ya Australia promete aportar AU\$80 millones

EL GOBIERNO australiano ha prometido aportar 80 millones de dólares australianos durante cuatro años para apoyar la iniciativa de Erradicación de la Polio 2013-18 y el Plan Estratégico Final. El compromiso se hará efectivo entre 2015 y 2018.

La contribución se suma al compromiso de AU\$50 millones para la Iniciativa Global de Erradicación de la Polio 2011-2014. Los rotarios australianos han sido fundamentales en la búsqueda del apoyo de su gobierno para la erradicación de la polio. La ex primer ministro Julia Gillard y el ministro de Asuntos Exteriores Bob Carr aplaudieron el liderazgo de la Fundación Bill y Melinda Gates, la Organización Mundial de la Salud, UNICEF y Rotary International en la lucha global por la erradicación de la polio.

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LOS FIDEICOMISARIOS

INVIRTAMOS EN EL FUTURO DEL MUNDO

ANUALMENTE 6,9 millones de niños y niñas fallecen antes de cumplir los cinco años. La causa de las dos terceras partes de tales fallecimientos —4,4 millones— se atribuyen a enfermedades infecciosas que en su mayoría hubieran podido prevenirse. ¿Cuál sería el impacto si 1,2 millones de rotarios concentrasen sus actividades



Dong Kurn (D.K.) Lee
Presidente del Consejo de Fideicomisarios de LFR

riños emprendiesen proyectos destinados a combatir este mal. Nuestro impacto sería aún mayor si dotáramos a una comunidad de una partera formada, una enfermera itinerante, una posta médica o un programa escolar de alimentos. Todas, maneras directas de salvar la vida de muchos niños.

humanitarias en las áreas de agua, saneamiento, salud, desnutrición y alfabetización, teniendo en cuenta el bienestar de la infancia?

Menos niños sucumbirían al paludismo si los rotarios les proporcionaran mosquiteros tratados con insecticida. Más niños tendrían acceso a agua potable y menos riesgo de contraer enfermedades transmitidas por el agua si perforáramos pozos y abordáramos la falta de saneamiento. Aproximadamente 2.6 millones de niños que perecen cada año de desnutrición crónica podrían salvarse si los clubes rota-

ocurren no porque no podamos prevenirlas, sino porque muy a menudo nadie se involucra. Si todos contribuyéramos con nuestro granito de arena, podríamos salvar a miles y revertir así las estadísticas de mortalidad infantil.

Para el año 2008-2009, pedí a los rotarios que atendieran las necesidades de los niños y niñas de sus comunidades y del mundo entero. En septiembre celebramos en Rotary el Mes de las Nuevas Generaciones, y qué mejor ocasión para concentrar nuestra labor y dar a nuestros niños el futuro que se merecen.

foto: www.sydneyprincescruises.rezdy.com



VENGAN A Sídney

Estimados/as amigos/as:

¡G'day desde Sídney! Jetta y yo los esperamos en esta espectacular ciudad australiana, en la que se celebrará la 105a. Convención de Rotary International, del 1 al 4 de junio de 2014.

Sídney es el escenario perfecto para nuestra Convención, a medida que celebraremos y compartiremos las distintas maneras en las que cada uno de nosotros Vive Rotary, Cambia Vidas. Sídney es una dinámica urbe internacional y una verdadera encrucijada entre Oriente y Occidente. Desde el emblemático Teatro de la Ópera al espectacular Puente de la Bahía, desde las célebres playas a las majestuosas Montañas Azules, y desde Kiama Beach a los viñedos de Hunter Valley, Sídney lo tiene todo. Es posible visitar prácticamente todas estas atracciones en transporte público gratuitamente, gracias a que el gobierno del estado de Nueva Gales del Sur subsidia tales gastos por un máximo de tres días antes y un día después de la Convención. Y aprovechando su visita a Australia, sería recomendable visitar otros sitios de interés como la Gran Barrera de Arrecifes de Coral, La Gran Carretera Oceánica, Canberra, Melbourne, Brisbane, la Costa Dorada, Adelaida, Perth, y muchos otros lugares.

Vengan con nosotros a disfrutar de Rotary en estas tierras australes. Les prometemos que la Convención será un evento pletórico de compañerismo, momentos agradables, programas informativos y motivadores, magníficos espectáculos, estupenda gastronomía local y paisajes impresionantes. No dejen pasar esta oportunidad de Vivir Rotary, Cambiar Vidas.


Ron D. Burton

[Presidente de RI, 2013-2014]



PARA RECORRER

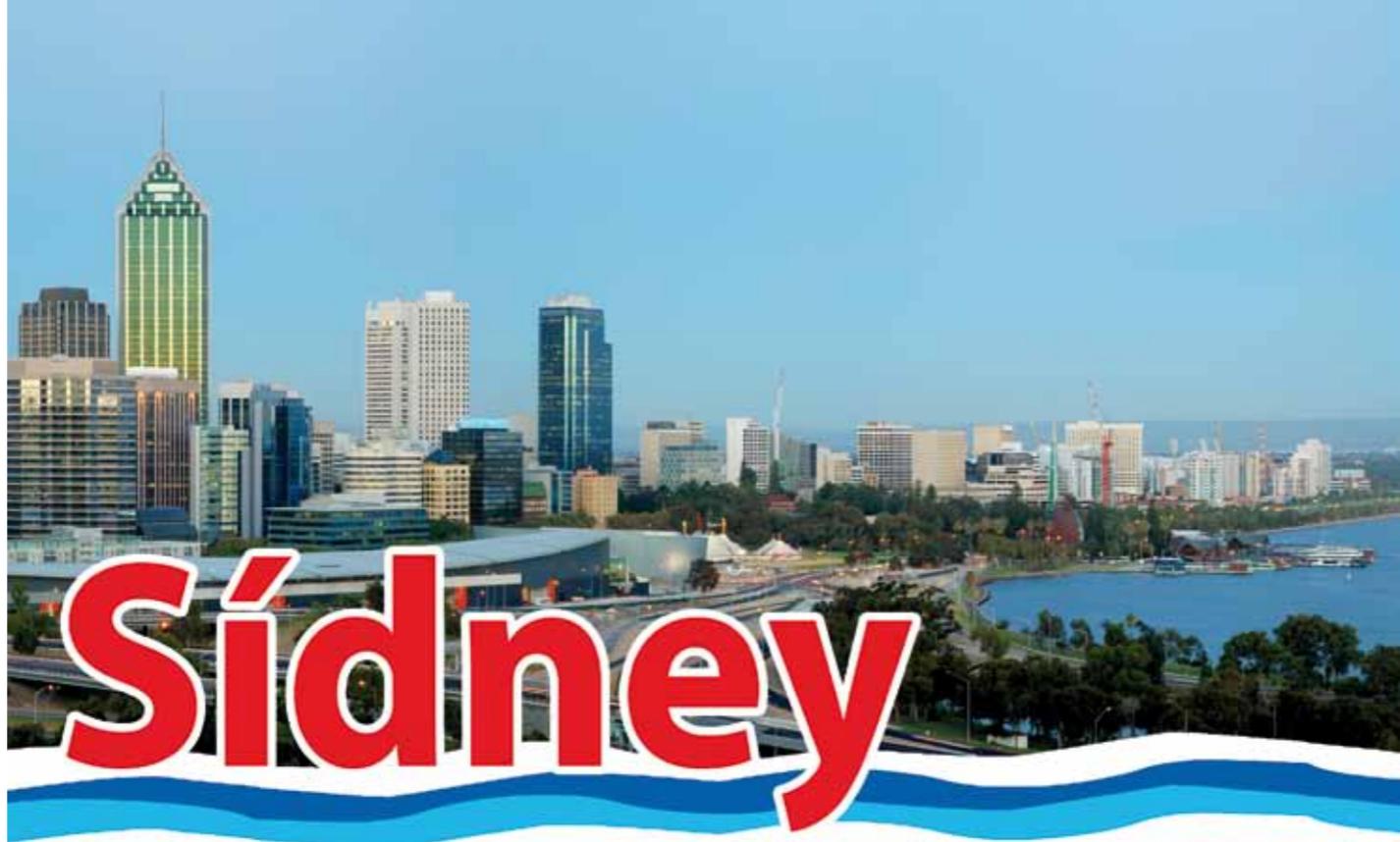
Centro de Sídney

La quintaesencia de esta ciudad australiana es el distrito de negocios del centro, sede de dos de sus principales atracciones: el Teatro de la Ópera de Sídney declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, donde tienen lugar 40 espectáculos por semana, de ópera, danza, conciertos de rock y funciones para niños. También se ofrecen varias visitas guiadas diarias.

www.sydneyoperahouse.com y www.australia.com/campaigns/nothinglike/es/sydney-product9.htm

Otra de las maravillas arquitectónicas es el Puente de la Bahía de Sídney, conocido como "la percha". Cuando fue inaugurado, en 1932, hubo quienes se refirieron a él como "paradigma del diseño de puentes moderno". Los turistas más osados pueden tomar parte en uno de los ascensos al arco conocidos como BridgeClimb, que son tours de tres horas hasta la parte más alta del arco. No muy lejos de allí se encuentran el Real Jardín Botánico de Sídney y el Museo de Arte Contemporáneo, faceta moderna del distrito más antiguo de la urbe conocido como The Rocks, donde aún se conservan casas de arenisca y es posible visitar The Rocks Discovery Museum, para enterarse de unas cuantas historias de los primeros habitantes europeos de la ciudad.

www.sydneyharbourbridge.info www.australia.com/campaigns/nothinglike/es/sydney-product9.htm



¡LES ENCANTARÁ!

Informal y a la vez cosmopolita, Sídney convoca a numerosos visitantes gracias a sus atractivos naturales. El principal interés de la ciudad es su fotogénica bahía, con la singular y conocida silueta del Teatro de la Ópera de Sídney y el espectacular Puente de la Bahía desde la cima de cuyo arco se divisa la franja costera que se extiende a lo largo de más de 250 kilómetros. Sídney, la ciudad más grande de Australia, alberga a diversas comunidades de inmigrantes, verdaderas joyas culturales y playas espectaculares. Los rotarios quedarán encantados con esta cálida urbe anfitriona, grácil y amistosa, y sumamente bella.

Playas y mucho más

Teniendo en cuenta la cercanía de 70 playas, no es de extrañarse que a los naturales de Sídney, Sídnysiders, les sobren ocasiones de tomar sol, nadar y surfear a sus anchas. La ampliamente conocida Bondi Beach, con sus finas arenas, se ubica a sólo 20 minutos del centro de la ciudad. Un espectacular sendero trazado sobre los acantilados de arenisca, conecta la playa de Bondi con sus vecinas de más al sur: Bronte Beach y Coogee Beach.

www.australia.com/es/explore/cities/sydney/nsw-bondi-bronte.aspx



wombats y otros representantes de la fauna australiana. Y no faltan tampoco oportunidades de disfrutar de lugares de esparcimiento familiar como parques acuáticos y juegos y espectáculos infantiles en el Parque Olímpico de Sídney, sede de la Convención.

www.sydney.com/things-to-do/family-holidays/top-attractions-for-kids



PARA COMER Y BEBER

Fusión de sabores

Muchos de los platos australianos tradicionales son herencia de los inmigrantes británicos. Dos de los platos de mayor aceptación son el pastel de carne y las fish and chips (filetes de pescado con papas). Sin embargo, en Sídney no faltan platos de todas partes del mundo. En las últimas décadas se ha extendido el uso de elementos asiáticos como el jengibre y el té-limón oriental (lemon-grass). Asimismo, abundan el pescado y mariscos frescos, como la langosta, el atún y las famosas ostras de Sídney.

www.yourrestaurants.com.au

UNA EXPERIENCIA SINGULAR

Vida nocturna

Una vez que anochece, Sídney también ofrece diversas atracciones. Para empezar, hay bares y clubes nocturnos para todos los gustos. Darling Harbour se

caracteriza por los clubes de alto nivel y en The Rocks predominan los pubs. Para los amantes de la música en vivo se recomiendan las zonas de Newtown y Annandale. Se recomienda a los asistentes a la Convención hacer una lista de "imprescindibles" que incluya un espectáculo en el Teatro de la Ópera. Por otra parte, los fanáticos del teatro tendrán oportunidad de disfrutar de una función en la Sydney Theatre Company, de la cual hasta hace poco tiempo fue co-directora la actriz Cate Blanchett.

www.sydneytheatre.com.au

Compras

El estilo de los establecimientos comerciales de Sídney varía según cada barrio. En primer lugar Pitt Street Mall, con sus más de 600 tiendas, Myer y David Jones, y en el centro, entre Market Street y King Street se ubica uno de los centros comerciales más cosmopolitas de Australia. También en zona céntrica, visite el histórico Queen Victoria Building, con su característica arquitectura. Para evitar las grandes cadenas, diríjase a Surry Hills, encantadora zona con



fotos: stock.schng (www.sxc.hu)





cafés, restaurantes y tiendas de moda. Los sábados se recomienda pasar por Paddington Market, donde los 250 puestos comerciales ofrecen artículos de nuevos diseñadores locales.

www.pittstreetmall.com.au y www.australia.com/campaigns/nothinglike/es/sydney-product11.htm

Alrededores de Sídney

Al franquear los límites de la ciudad, los visitantes admirarán las cascadas, los viñedos y las gigantescas olas.

Montañas Azules

Uno de los lugares favoritos para excursiones, con majestuosas cascadas, vistas espectaculares, cavernas subterráneas e impresionantes formaciones de arenisca. Se llaman así porque la neblina que suele rodearlas se ve azul por efecto de la refracción de la luz a través



foto: stock.schng (www.sxc.hu)

de los vapores que emanan de las vecinas arboledas de eucaliptos.

www.australia.com/es/explore/icons/blue-mountains.aspx



foto: stock.schng (www.sxc.hu)

Viñedos de Hunter Valley

Recorra uno de los lugares que contribuyen a que Australia sea el cuarto país exportador de vinos del mundo. A solo dos horas de Sídney, Hunter Valley y sus 120 viñedos aguardan a los viajeros con espectaculares vinos como el semillon (elaborado sin barrica) y el shiraz, y unos buenos rieslings para los amantes del vino blanco.

www.australia.com/es/explore/states/nsw/nsw-springhunter-valley.aspx

Manly Beach

En tan solo unos 40 minutos un moderno transbordador lo llevará al norte de Sídney con destino a Manly Beach, famosa playa reconocida como la cuna del surf australiano, donde tendrá la ocasión de tomar una emocionante clase de surf, visitar las tiendas que hay en las cercanías o simplemente recorrer los espectaculares senderos del Sydney Harbour National Park.

INSCRÍBETE YA

www.riconvention.org/es

Regístrate para la Convención antes del 15 de diciembre y aprovecha los descuentos.

INSCRIPCIÓN INDIVIDUAL O EN GRUPO

Los rotarios pueden inscribirse en línea a título individual y agregar un máximo de seis invitados. Descargue la solicitud en www.riconvention.org/es. Si te inscribes con un grupo de 25 o más personas, comunícate con el personal de Servicios de Inscripción de RI (ri.registration@rotary.org) y solicita la información pertinente.

ELIGE FECHAS DE VIAJE

Antes de inscribirte, consulta el programa preliminar en www.riconvention.org/es y selecciona las actividades en las que quisieras tomar parte antes, durante y después de la Convención.



APROVECHE AL MÁXIMO SU AFILIACIÓN. CONÉCTESE PARA HACER EL BIEN.



TRABAJE CON LÍDERES | INTERCAMBIE IDEAS | TOME ACCIÓN: www.rotary.org



El club es el punto de partida de su afiliación a Rotary. Una activa participación le abrirá las puertas a nuevos conocimientos, destrezas de liderazgo y amistades duraderas.

Rotary une a líderes del mundo entero, personas como usted interesadas en marcar la diferencia. Ponemos a su disposición recursos y oportunidades para mejorar las condiciones de vida en su comunidad y ser un agente del cambio en el mundo.

CONTACTOS PARA EL BIEN DE LA COMUNIDAD

Retribuir a la comunidad y trabajar con líderes y amigos interesados en causas similares son las dos razones principales por las cuales las personas se afilian a Rotary. Tales son las mismas razones que propician la permanencia de los socios en nuestra organización. ¿Qué lo impulsó a unirse a Rotary? ¿Cuáles son sus expectativas como rotario y para su club?

NUESTRO IMPACTO COLECTIVO

Rotary une a personas como usted, líderes de diversas culturas y profesiones dispuestos a poner en práctica sus conocimientos y capacidad por el bien de los demás. Los rotarios son personas con un elevado sentido de responsabilidad, deseosas de retribuir a sus comunidades y enfrentar los retos más difíciles para crear un cambio permanente en localidades del mundo entero.

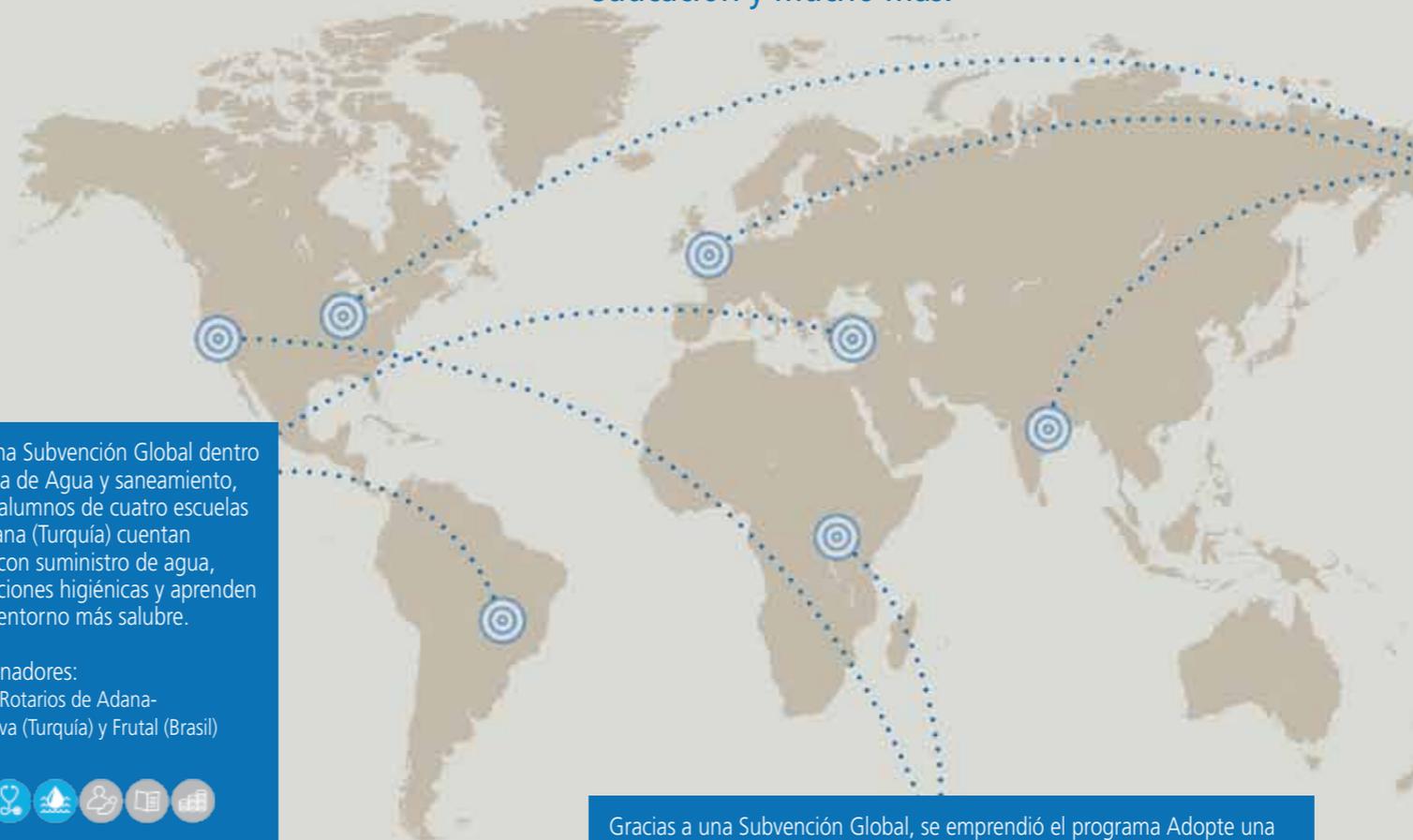
Juntos potenciamos a la juventud, mejoramos la salud, promovemos la paz y fomentamos el desarrollo en todos los rincones del planeta.

Somos 1.200.000 rotarios y hacemos sentir nuestra influencia con un impacto cada vez mayor en la comunidad global.

Cuando trabajamos unidos y dedicados a una causa, como en el caso del programa PolioPlus, la magnitud de nuestro impacto es evidente. Con el constante apoyo de rotarios como usted continuaremos nuestra batalla para Poner fin a la polio, de una vez por todas.

Es rotario porque quiere marcar una diferencia y ha abrazado nuestro lema: Dar de Sí antes de Pensar en Sí. Es rotario porque cree en la integridad y en la importancia de ser un agente del cambio. Es rotario porque desea participar en actividades dentro de nuestras áreas de interés.

Bajo los auspicios de Rotary, **1.200.000 rotarios** unen sus esfuerzos y talentos para potenciar comunidades de todo el mundo con agua potable, iniciativas sanitarias, educación y mucho más.



Con una Subvención Global dentro del área de Agua y saneamiento, 2.500 alumnos de cuatro escuelas de Adana (Turquía) cuentan ahora con suministro de agua, instalaciones higiénicas y aprenden en un entorno más salubre.

Patrocinadores:
Clubes Rotarios de Adana-Cukurova (Turquía) y Frutal (Brasil)



Con una Subvención Global en el área de Desarrollo económico e integral de la comunidad se procuraron los fondos necesarios para ampliar el proyecto Jhoole, emprendido por una ex becaria pro paz, cuyo objetivo es mejorar las condiciones de vida de las tejedoras indias que laboran en este taller de confecciones.

Patrocinadores:
Club Rotario de Crystal Palace & Norwood, Greater London (Inglaterra), y el Distrito 6420 (Illinois, EE.UU.)



Gracias a una Subvención Global, se emprendió el programa Adopte una aldea, mediante el cual se renovó y dotó a una escuela de textos escolares, computadoras y mobiliario. Se instaló asimismo un sistema para la captación de aguas pluviales, se financió un equipo de capacitación profesional para abordar problemas de salud y se brindó la formación necesaria a 25 grupos de microcrédito en Nkondo (Uganda).

Patrocinadores:
Club Rotario de Kampala-North (Uganda) y Distrito 5340 (California, EE.UU.)



Cuéntenos quiénes son sus contactos, ingrese a <http://blog.rotary.org>.

LA PRUEBA CUÁDRUPLE

De lo que se piensa se dice o se hace:

1 ¿Es la VERDAD?

3 ¿Crearé BUENA VOLUNTAD Y MEJORES AMISTADES?

2 ¿Es EQUITATIVO para todos los interesados?

4 ¿Será BENEFICIOSO para todos los interesados?



Paz y prevención y resolución de conflictos



Prevención y tratamiento de enfermedades



Agua y saneamiento



Salud materno-infantil



Alfabetización y educación básica



Desarrollo económico e integral de la comunidad



PARTICIPE

Con su activa participación, no sólo se beneficiarán la comunidad, el club y los proyectos, sino usted también, ya que mejorarán sus destrezas para hablar en público, gestionar proyectos y organizar eventos. Entablará contacto con personas interesantes y divertidas de su comunidad y el mundo entero. Abordará problemas locales que le preocupan a usted y a sus consocios. Experimentará ese sentido de propósito que se deriva del trabajo conjunto para mejorar la comunidad.

A continuación destacamos algunas de las numerosas oportunidades que tendrá a su disposición si realmente quiere ser un rotario activo.

COMIENCE EN LA COMUNIDAD

Sea voluntario en las actividades emblemáticas del club.

Participe en uno de los programas que patrocina el club.

Detecte una necesidad local y desarrolle un proyecto práctico para satisfacerla.

Trabaje con otros clubes de la zona, incluidos Interact y Rotaract, en un proyecto de servicio conjunto.

Intercambie ideas con los líderes del club sobre las metas del club y proyectos, y póngalas en práctica. Sus sugerencias bien podrían dar paso a la próxima iniciativa más importante de la comunidad.

PASE AL PLANO INTERNACIONAL CON ROTARY

Participe en proyectos internacionales de Rotary.

Lea sobre otros proyectos en Rotary Showcase en www.rotary.org, donde encontrará ideas para iniciativas futuras.

Contribuya con La Fundación Rotaria, entidad que otorga millones de dólares en subvenciones para financiar las actividades humanitarias de Rotary en todo el mundo.

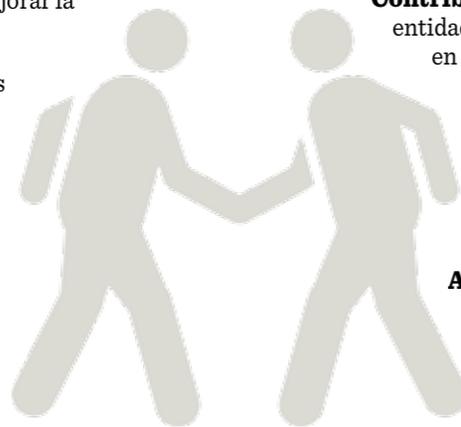
Asista a funciones rotarias para intercambiar ideas y celebrar con socios de todos los continentes.

Acoja en su hogar a un estudiante del Intercambio de Jóvenes que visite su distrito y familiarícese con otra cultura.

Adquiera nuevos conocimientos con otros rotarios en la

Convención de Rotary International.

Contribuya a PolioPlus y sea parte de la campaña para Poner fin a la polio. Bastan 60 céntimos de dólar para proteger a un niño contra la poliomielitis.



ESTABLEZCA CONTACTOS

Un aspecto de gran importancia en Rotary son las amistades duraderas que forjan los rotarios; vínculos que trascienden comunidades, ciudades, naciones y culturas. Para una relación de cooperación solo se necesita un buen contacto.

EN LÍNEA

Actualice su perfil en www.rotary.org para recibir información personalizada y conectarse con socios con los mismos intereses.

Conéctese con otros líderes rotarios mediante su perfil para obtener ayuda para sus proyectos.

Lea las conmovedoras historias de otros rotarios en el blog Voces de Rotary.

Entérese sobre proyectos de servicio de todo el mundo en Rotary Showcase y promueva también las actividades de su club.

Aprenda más sobre las subvenciones de Rotary en www.rotary.org/grants/es y prepárese

para solicitar Subvenciones Globales y Prediseñadas para proyectos humanitarios internacionales.

Aproveche las redes sociales para comunicarse y conectarse con otros como un medio para difundir la obra de Rotary.

Pero para establecer contactos no necesita de una computadora; además de las reuniones del club se le presentarán muchas oportunidades para reunirse con otros rotarios, como se indica abajo.

CONTACTOS INTERPERSONALES

Haga Rotary parte de su familia. Entérese sobre las oportunidades que Interact, RYLA y el Intercambio de Jóvenes representan para sus hijos e invite a su cónyuge a las reuniones del club.

Asista a una Convención de Rotary. Reúnase y celebre nuestros logros con rotarios de todo el planeta para que el impacto de nuestras obras sea mayor.

Vaya a reuniones de otros clubes rotarios. Podrá visitar clubes en todo el mundo y establecer contactos para sus proyectos internacionales así como forjar nuevas amistades.

Familiarícese con una cultura distinta a la suya. Participe en un Intercambio Rotario de Amistad en un país del extranjero.

Únase a una Agrupación de Rotary o Grupo de Acción Rotaria. Conozca a rotarios con intereses y causas similares a las suyas.

OTROS RECURSOS

Use la Revista de Rotary en video y su revista regional, Noticias de Rotary y boletines para enterarse de proyectos excepcionales, consejos prácticos e ideas inspiradoras.

Busque más publicaciones en shop.rotary.org.

CONÉCTESE YA

SEA PARTE DE LA CONVERSACIÓN

<http://www.rotary.org/socialnetworking>



facebook



linkedin



youtube



blog



rss



flickr



twitter



pinterest



vimeo



instagram

MÁS ALLÁ DEL CLUB — LA FAMILIA ROTARIA

Rotary no está sólo constituido por clubes rotarios. Puesto que no hay edad para el servicio voluntario, contamos con programas para adolescentes y adultos jóvenes ansiosos de descubrir nuevas culturas, adquirir destrezas de liderazgo y retribuir a la comunidad. Ofrecemos, además diversas oportunidades para personas de distintas edades e intereses, deseosas de contribuir con el progreso de sus localidades. Los clubes rotarios organizan y auspician las siguientes actividades:

Interact: programa para líderes emergentes que patrocinan los clubes rotarios, para jóvenes de 12 a 18 años. Con más de 12.300 clubes Interact en 133 países, Rotary sirve de inspiración a la próxima generación de líderes a fin de inculcar en éstos responsabilidad social y conciencia mundial.

Rotaract: programa de clubes de servicio para adultos jóvenes entre los 18 y 30 años, que organizan los clubes rotarios, cuyo objetivo es promover el liderazgo, desarrollo profesional y voluntariado entre sus asociados. Con más de 8.000 clubes en 167 países, los rotaractianos propician el cambio en comunidades del mundo entero.

Grupos de Rotary para el Fomento de la Comunidad (GRFC): grupos constituidos por no rotarios, los cuales emprenden proyectos de servicio para mejorar las condiciones de vida en sus comunidades. Funcionan más de 6.800 GRFC en 78 países bajo el patrocinio de los clubes rotarios.

Intercambio de Jóvenes: ofrece a estudiantes de 15 a 19 años la oportunidad de participar en intercambios culturales en el extranjero. Anualmente participan en este programa más de 8.000 intercambistas, quienes permanecen en el exterior entre una semana y un año académico, período durante el cual aprenden sobre culturas distintas, llegan a apreciar perspectivas diferentes y promueven la comprensión internacional.

Seminarios de Rotary para Líderes Jóvenes (RYLA): programa de formación para adolescentes y adultos jóvenes con énfasis en la responsabilidad social, perspectiva internacional y superación personal.

Becas de Rotary pro Paz: ofrecen a los beneficiarios la oportunidad de obtener una maestría o una diplomatura en universidades afiliadas a los Centros de Rotary pro Paz. Los becarios se concentran en campos como estudios internacionales y resolución de conflictos, que los ayudarán en sus carreras como promotores de la paz.



GOBERNADORES DE DISTRITO PARA EL AÑO ROTARIO 2013-2014

Compañeros rotarios que prestan servicio como gobernadores de distrito (dentro del área de cobertura de la **Revista Rotaria**) durante el período 2013/2014. Para ellos un fraternal saludo y los mejores deseos de que cristalicen con éxito sus gestiones inspirados en el lema del presidente Ron Burton: “Vive Rotary, Cambia Vidas”.



[DISTRITO 4060]
LUIS ENRIQUE PEÑA SOTO
GRANJERO

Rotary Club Santo Domingo
Arroyo Hondo
Calle Gala No. 30,
Arroyo Hondo, Santo Domingo,
Rep. Dominicana.

[luis_pena_asesorfinanciero@hotmail.com]



[DISTRITO 4240]
JOSÉ R. BOLAÑOS S.
TELECOMUNICACIONES

Rotary Club Heredia
Residencias María Auxiliadora,
Costado Norte del Colegio
María Auxiliadora,
San Pablo 3000, Costa Rica.

[joserbolanos@gmail.com]



[DISTRITO 4250]
CARMEN M. DE VILLALTA
ANÁLISIS DE LABORATORIO

Rotary Club Real de Minas-
Tegucigalpa
Colonia Quezada Casa No. 1230,
Calle de La Salud,
Tegucigalpa, MDC., Honduras.

[carmenvillalta@hotmail.com]



[DISTRITO 4400]
RAFAEL QUINTERO
INGENIERÍA ELÉCTRICA

Rotary Club Guayaquil Sur
Casilla 01 01 7479,
Guayaquil, Guayas, Ecuador.

[raquinte@gye.satnet.net]



[DISTRITO 4690]
JESÚS MELGAR ARTEAGA
DERECHO CRIMINAL

Rotary Club Santa Cruz
de La Sierra-Las Palmas
Prolongación Beni No. 49,
Santa Cruz de La Sierra,
Santa Cruz, Bolivia.

[rotariomelgar@hotmail.com]



[DISTRITO 4845]
MARINA A. PETROVIC N.
DISEÑO DE JOYAS

Rotary Club Asunción
De la Residenta, 1409 P. 4A
Asunción, Central 1545,
Paraguay.

[petrovic@rieder.net.py]



[DISTRITO 4970]
DOUGLAS DUARTE M.
MILITAR

Rotary Club Atahualpa-
Parque Posadas
Diagonal 3, entre Plaza Artigas y
Calle C, Chalet Tahim,
Canelones 16100, Uruguay.

[douglas.coronilla@gmail.com]



[DISTRITO 4980]
ANTONIO M. NOCETTI
SEGUROS

Rotary Club San Carlos
18 de Julio 88,
San Carlos, Maldonado
Uruguay.

[nocettiseguros@movinet.com.uy]



[DISTRITO 4370]
SIMÓN LUCENA HERNÁNDEZ
COMUNICACIONES

Rotary Club Maneiro
Calle San Martín, Urbanización
Agua Marina Country Club,
Casa No. 34, Pampatar,
Nueva Esparta 6316, Venezuela.

[gobernacion2013rotary4370@gmail.com]



[DISTRITO 4380]
FILIBERTO RAMÍREZ
SERVICIO MILITAR

Rotary Club San Cristóbal
Edificio Rotario,
Avenida 19 de Abril,
San Cristóbal,
Táchira 5001, Venezuela.

[ramirez2027@gmail.com]

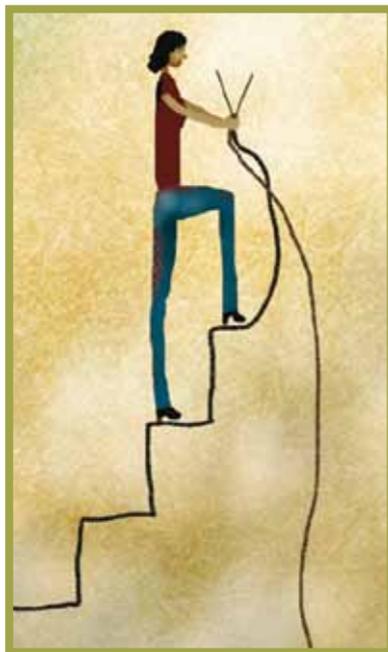
SOBREVIVIR LA SUPERVIVENCIA

LOS DESASTRES SON UNA COSA. OTRO ASUNTO SON LAS SECUELAS

Por Laurence Gonzales

TOMADO DE *THE ROTARIAN* / TRADUCCIÓN: ELKIN J. CALLE (RR)

SANDY HOOK, Connecticut, EE.UU., 14 de diciembre de 2012: Adam Lanza, de 20 años, disparó y mató a su madre con una de sus propias armas y luego ingresó en la Escuela Primaria Sandy Hook donde procedió a matar a otras 26 personas, entre ellas 20 niños, antes de suicidarse con un disparo en la cabeza. / **WEST, TEXAS**, 17 de abril de 2013: La Compañía de Fertilizantes West se incendió y explotó, ma-



SOBREVIVIR A ESTE TIPO de eventos constituye un terrible golpe de suerte –por lo general no es más que suerte. Pero aún los que sobreviven sufren. Mientras dejan atrás las catástrofes, a menudo sin padecer un rasguño, en ocasiones pueden llegar a acabar atrapados en un torbellino sin fin de pesadillas, recuerdos y sentimiento de culpa.

Muchas personas temen morir en un accidente, a causa de un tornado o de otro evento devastador. Pero la mayoría no piensa en que, aunque se sobreviva, una experiencia de este tipo te cambia para siempre. Al igual que en el caso de la muerte de un ser querido, un cambio de esta naturaleza nos afecta a todos de manera diferente. Algunas personas logran seguir con sus vidas, otros sufren un sinnúmero de efectos debilitantes, y en el medio estamos todos los demás, los que conseguimos hacer frente a la situación lo mejor que podemos. No existe quien resulte ‘no afectado’. Los sobrevivientes pueden llegar a arrastrar remanentes del trauma durante años e incluso décadas después de ocurrido el evento –estos remanentes, como brasas de una fogata que no se ha extinguido totalmente, pueden de repente reencenderse obligándonos a encarar nuevas calamidades.

Susan White, una aeromoza que consiguió salvarse del accidente del Vuelo 232 de la empresa United Airlines en 1989, en el que perecieron 111 de las 296 personas a bordo, logró seguir adelante con su vida y su carrera casi sin problemas. Sin embargo, cuando 12 años más tarde el World Trade Center fue atacado, Susan tuvo que enfrentar trastornos de estrés post-traumático. Nuestros sistemas emocionales registran las experiencias que vivimos grabándonos de

tando a 14 personas e hiriendo a otras 200, causando además la destrucción de decenas de viviendas y de un edificio de apartamentos. / **MOORE**, Oklahoma, 20 de mayo de 2013: Un tornado categoría EF-5, con vientos de más de 320 kilómetros por hora, azotó la ciudad, causando la muerte a 24 personas, incluidos 10 niños, y dejando heridas a otras 240. La tormenta derribó o dañó más de 12.000 hogares.

forma permanente, pero no siempre nos dejan saber de inmediato que algo así está ocurriendo.

De modo tal que la respuesta a cómo sobrevivir la supervivencia no equivale nada más a olvidar y sobreponerse. Se trata de aprender a encarar la situación. Encarar (en inglés, *cope*) es una palabra extraña y con muchos significados, pero en el sentido en que la utilizamos aquí quiere decir hacer frente a algo; proviene del vocablo griego *kolaphos*, que significa golpear, atacar (algo). Equivale a ponerse a la altura de la situación que se está enfrentando. Pese a que la experiencia traumática es duradera, existen maneras de hacer la vida más soportable.

Ann Hood era la madre de la pequeña Grace, de cinco años de edad, y sustento de una feliz familia en Providence. Un día Grace llegó a casa, como siempre, luego de la escuela; 36 horas más tarde había muerto a causa de una infección por estreptococo de acción rápida. ¿Cómo podría Hood seguir adelante con su vida? Aunque era escritora no era capaz de sentarse a escribir, y ni siquiera tenía ánimos para leer. Alguien le sugirió que llevar un diario tal vez sería una buena idea, pero lo único que lograba era sentarse a anotar la misma obscenidad

una y otra vez en sus páginas. Consultó a terapeutas especializados en casos de duelo, incluso llegó a probar con el yoga y las clases de meditación; habló con ministros de la iglesia, trabajadores sociales, terapeutas y todos los amigos imaginables, buscando consuelo, repitiéndose los lugares comunes (“está en un lugar mejor.”), poniendo comida junto a su puerta. Sin embargo, nada parecía aquietar el grito de alarma que resonaba en su cabeza las 24 horas del día.

Algo en el cerebro de Hood causaba aquella señal de alarma continua, como la bocina de un auto sonando después de un accidente. Todo estaba desconectado. Un cruel giro biológico hacía que su sistema emocional, tan bueno para identificar peligros, se permitiera ahora identificar como letal todo lo relacionado con la pequeña Grace. Cosas como la imagen de un par de botas para lluvia color leopardo o el sonido de una canción de los Beatles hacían que Hood volviera a hundirse una vez más en el pozo turbio del dolor más profundo. No podía ni preparar pasta ya que este había sido uno de los platos favoritos de Grace. No podía pensar con claridad ni recordar con facilidad asuntos recientes. Hood enfrentaba la terrible perspectiva de ya no poder escapar de semejante infierno y no parecía existir ninguna terapia que fuera eficaz. Intentando escapar de su pánico viajó a San Francisco y después a Francia, pero sólo consiguió un alivio leve, temporal, en particular por cuanto aquello contra lo que luchaba estaba dentro de ella. Fue entonces cuando intentó probar algo completamente diferente.

“Tejer me salvó la vida”, escribió Hood. Cuando leí por primera vez esta frase en su libro de 2009, ‘Estar bien: Un viaje a través del dolor’, pensé que era imposible. Sin embargo, luego de muchas investigaciones y conversaciones con científicos y expertos, di con el secreto. Existen en el cerebro dos vías opuestas. Cuando se sufre un ataque, una de estas vías, conocida como circuito de la rabia, te hace gritar, forcejear, gesticular y luchar. Pensemos en lo que sucede cuando se le pisa la cola a un gato; así es el circuito de la rabia en funcionamiento. Hood había sido atacada por la muerte de su hija, en consecuencia se había tirado sobre la tierra recién removida de la tumba de Grace, “arañando la lápida en un mar de llanto, con las uñas sucias de tierra y el sabor de la hierba en la boca”, gritando desconsolada ante la gente, llorando



ACTIVIDADES COMO TEJER –ASÍ COMO EL EJERCICIO FÍSICO DE MODELADO, ORGANIZADO– PUEDEN PROPORCIONAR ALIVIO A LAS PERSONAS QUE SUFREN TRAUMAS.

en la tienda de comestibles, torturada, recordando los últimos momentos con su pequeña en el hospital, evocando sus propios gritos resonando en los pasillos. Algo físico y completamente ajeno a su control se había apoderado de ella: era el circuito de la rabia.

Ahora pensemos en lo que sucede cuando un gato tiene hambre: acecha a su presa y, para ello, debe ser tranquilo. Debe proceder avanzando paso a paso, de forma sigilosa, con un único objetivo a la vista. Se sabe que cuando un gato ace-

cha no grita ni lucha ni se agita porque esto equivaldría a auyentar la presa. Tal comportamiento es activado por una vía del cerebro llamada circuito de búsqueda. Resulta revelador, sin embargo, que el circuito de búsqueda utiliza algunas de las mismas áreas que usa el circuito de la rabia, y es por esto, al parecer, por lo que el circuito de búsqueda puede servir para desactivar el circuito de la rabia.

“En este sistema se apoya la expectativa, el sentido de exploración, la procura de alimento... entre otras actividades destinadas a satisfacer diversas necesidades corporales”, escribe Jaak Panksepp, neurólogo de la Universidad Estatal de Washington. El circuito de búsqueda se relaciona con una “orientación asertiva hacia una meta”, comportamiento al que Panksepp llama “agresión asertiva”, aunque no se trata de la agresión en el sentido en que generalmente la conocemos, en este caso significa más bien intentar adquirir o conseguir algo. Se puede buscar, por ejemplo, un avance en el trabajo, y se puede también intentar conseguir una pareja con fines matrimo-

Rotary Maracaibo 75 AÑOS DE SERVICIO

VENEZUELA DR: 4380

RECIÉN EMPEZABA EL ROTARISMO EN EL PAÍS cuando el 14 de Septiembre de 1938 ocurre un hecho glorioso para los "marabinos": la fundación de Rotary Maracaibo, el segundo Club fundado en Venezuela y pionero en el Distrito 4380; importante motivación para que este mes los socios celebren con júbilo la satisfacción de contar con una institución de servicio que comenzó hace más de diez décadas su fructífera carrera orientada a llevar bienestar a humildes comunidades del estado Zulia.

Rotary Maracaibo vino a satisfacer necesidades de ayuda solidaria contando con el dinamismo de sus socios, encabezados por su Presidente Pedro Rodríguez Berrueta, tras recibir del entonces Presidente de RI su Acta Constitutiva. Entre sus principales objetivos ha estado siempre el aumentar su membresía para hacerlo un Club fuerte y poderoso, creador de obras de envergadura como el Cuerpo de Bomberos, tras nombrar una comisión que procedió a su construcción e inauguración el 19 de Abril de 1942.

En su larga historia, Rotary Maracaibo fundó nuevos clubes rotarios en Venezuela y apadrinó a los Clubes de Valera, Trujillo, Mérida, San Cristóbal, Cumaná, Ciudad Bolívar, Rotary del Lago, Cabimas, Coquivacoa, Ciudad Ojeda y Rotary de Los Puertos de Altigracia. Ha realizado también intercambios con Clubes de Colombia: Río Hacha, Maicao y Bogotá (a este último le donó, en 1948, la suma de 2.590 dólares como aporte para crear la Fundación Rotaria de Bogotá). De su seno han sido electos seis Gobernadores Distritales: José Domingo Leonardi, Mario Belloso, Jorge Villasmil Barrios, César Casas Rincón, José León García y Enrique Parra así como un Director de RI, el Dr. José Domingo Leonardi.

De más de 80 obras realizadas para la comunidad, además de dos plazas, cabe destacar la Urbanización Rotaria, complejo habitacional iniciado en 1961-62, hoy con 2.500 habitaciones tipo casa-quinta (el conjunto habitacional más grande realizado por un club en el mundo rotario). Además, la fundación de la Liga Anticancerosa del estado Zulia (1950); la creación del Teatro Bellas Artes de la Universidad Rafael Urdaneta; la fundación del Jardín Botánico de Maracaibo; la Liga de Higiene Mental del Estado Zulia; el Instituto Zuliano de Audición y Lenguaje (para evaluación y educación del discapacitado en la comunicación); y la fundación del Primer Taller Ortopédico Rotario (1978) en el Hospital Universitario de Maracaibo (fabricación de prótesis y ortesis para personas amputadas o discapacitadas).

En el ámbito del cuidado, atención y educación infantil, ha desarrollado programas que prevalecen en el tiempo como el Instituto para la educación y capacitación del niño con retraso mental, en la Urbanización San Jacinto, especialmente para el niño con Síndrome de Down, así como el apoyo permanente al "Hogar Nido Alegre" del Ejército de Salvación, que alberga 24 pequeños asignados por los Tribunales de Menores provenientes de hogares con problemas. Otro programa (galardonado por el Distrito 4380 bajo la Gobernación del recordado Fouad Souki, en 1995-96, como el Mejor Programa del Año) es el de "Educación y Prevención contra el Uso y Abuso de las Drogas", desarrollado como piloto en tres escuelas públicas y tres privadas, aplicado desde el Kindergarten al Sexto Grado, que abarcó a 5.000 niños y resultó productivo para estandarizar el método educacional.

[Ver reportaje completo en www.revistarotaria.com]

Programa educacional para la lucha contra el embarazo precoz
"Una Mano Solidaria al Recién Nacido de Madres Adolescentes",
desarrollado desde 2003 en las Maternidades
"Armando Castillo Plaza" y Hospital Central Dr. Urquinaona.

niales, como también es posible proponerse remodelar la casa. Todos esto implica fijarse un plan y llevarlo a cabo.

Lo anterior puede darnos la clave para entender el por qué el acto de tejer funcionó tan bien para calmar la furia de Hood y mitigar su dolor: como el gato, deseamos procurarnos alimento y, a la vez, queremos evitarlo a toda costa. Pero no es posible hacer ambas cosas al mismo tiempo. De modo pues que tal vez lo que ocurre es que la caótica tormenta neuromuscular que produce el circuito de la rabia no puede tener lugar mientras estemos elaborando un cuidadoso plan y siguiéndolo paso a paso.

Lo más maravilloso que Hood descubrió fue que podía conseguir aquietar su pensamiento y tranquilizarse mientras se dedicaba al tejido de punto. Puede ser que para el cerebro humano, rico en conexiones asociativas, la actividad física repetitiva que implica la suave labor de tejer equivale a acechar (estar al acecho constituye, en sí, un plan llevado a cabo mediante una acción intencional).

Diversos estudios demuestran que actividades físicas como ejercicios de modelado (de carácter repetitivo, organizado y enfocados en un objetivo) han brindado alivio terapéutico a personas que sufren de dolor o trauma.

Hood describe su experiencia. Al salir del taller de bordado en Tiverton, tras dos horas de haber estado tejiendo, se dio cuenta que podía respirar, respirar sin sentir la necesidad de "llorar o maldecir y menos aún de revivir la terrible tragedia que se había apoderado de mi vida".

Cada persona debe encontrar aquella actividad que active su propio circuito de búsqueda. Puede ser el golf, la albañilería, la música, el ajedrez, la escritura o bien caminar u ocupar el día con tantas actividades que nunca quede un sólo momento para pensar en el trauma. Toda persona puede encontrar algo que le funcione. La búsqueda en sí forma parte del mecanismo de enfrentar el hecho.

"Trabajo, trabajo y más trabajo", anotó Richard Mollica, psiquiatra de Harvard dedicado a estudiar el trauma. "Este debe ser el objetivo más importante para una persona traumatizada en cualquier parte del mundo". La actividad manual obliga a ordenar los pensamientos. El cuerpo controla el cerebro. Afrontar significa contraatacar haciendo algo. ■

Laurence Gonzales, es colaborador de *The Rotarian*. Traducción: Elkin J. Calle (RR)

TEMAS DE INTERÉS

CLIMA EXTREMO

Por PAUL ENGLEMAN [Tomado de *The Rotarian*]



Precipitación, Cabeza de trueno
Autora: Michelle Manley [Austin, Texas, EE.UU.]

EN 2012, Estados Unidos soportó en total 11 desastres meteorológicos y climáticos que significaron más de mil millones de dólares en daños. Haciendo los respectivos ajustes por inflación, desde 1980 se han producido en el país 144 eventos con costos equivalentes a mil millones de dólares, 77 de ellos en lo que va de este siglo. El Centro Nacional de Huracanes informó que, calculados en dólares de 2010, 19 de los 32 huracanes más costosos registrados en Estados Unidos tuvieron lugar después del año 1992, 13 de ellos entre 2001 y 2012.

EL PASADO MES DE SEPTIEMBRE, el 63 por ciento de los estados de la Unión sufrió sequías, entre moderadas y excepcionales. El Centro Nacional de Datos Climáticos informó en 2012 que el país estaba atravesando la sequía más extensa experimentada desde diciembre de 1956. La prolongada sequía de la década de 1930, conocida como el Dust Bowl, es considerada la peor en la historia de EE.UU. En abril de 2011, trabajadores del cantón suizo de Zurich dijeron estar enfrentando su peor sequía desde 1864. Un estudio de 2010 realizado por la Comisión Climática Europea constató que las condiciones de sequía habían costado a la economía europea 100 millones de euros en los últimos 30 años (sólo la sequía de 2003 tuvo un costo cercano a los 12 millones en daños).

LA ORGANIZACIÓN Meteorológica Mundial reconoce que la temperatura más alta medida en algún lugar del planeta, en toda la historia, fue de 56,7 grados centígrados (134 grados Fahrenheit), registrados en Death Valley, California, Estados Unidos, el 10 de julio del año 1913. Por su parte, la temperatura más baja registrada fue de -89,2 grados centígrados (-128,5 grados Fahrenheit), en Vostok, Antártida, el 21 de julio de 1983.

A NIVEL MUNDIAL, 2012 fue el noveno año más cálido de todos los tiempos. Los 10 años más calientes registrados son posteriores a 1998. En Estados Unidos, el año pasado fue el más cálido de todos desde que la Oficina de Administración Oceánica y Atmosférica comenzó a llevar sus registros, en 1895; tres cuartas partes de los 48 estados con los registros más bajos lo reconocieron también como su primer, segundo o tercer año más caluroso de toda la historia. El índice de precipitación mundial en 2012 estuvo bastante cerca del promedio, ubicándose por debajo de los dos años más lluviosos de la historia, 2010 y 2011.

UNA INVESTIGACIÓN publicada a principios de este año 2013 en la revista científica *Science* señala que el hielo glacial que forma la mayor capa de hielo de la zona tropical del mundo, la capa de Quelccaya, en Perú, requirió de al menos 1.600 años para formarse, pero tan sólo bastarán 25 años para que se derrita.

LA EXTENSIÓN TOTAL de la capa de hielo del océano Ártico medida este año alcanzó los 9.366.382 kilómetros cuadrados, mostrando una disminución de casi 233.355 kilómetros cuadrados en promedio durante los últimos 30 años. De las 10 medidas más bajas registradas en la extensión de dicha capa de hielo, nueve han tenido lugar durante los últimos 10 años. En septiembre pasado, al final del verano en el hemisferio norte, la capa de hielo se redujo a su punto más bajo registrado en toda la historia.

SEGÚN LA NASA, el 97 por ciento de los climatólogos coinciden en que las tendencias de calentamiento durante el siglo pasado probablemente se deban a las actividades humanas, en ello coincidió la declaración hecha en el año 2009 por 18 asociaciones científicas del mundo. ■

REASONS TO LOVE ROTARY'S NEW GRANTS

🌸 Necesidad de ir más rápido 🌸



Las nuevas subvenciones de La Fundación Rotaria están disponibles para los clubes de todo el planeta desde el 1 de julio de 2013

www.rotary.org/futurevision